

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges
Eigentum

Internationales Büro

(43) Internationales
Veröffentlichungsdatum
31. Mai 2012 (31.05.2012)



(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2012/069134 A3

(51) Internationale Patentklassifikation:
H01R 13/642 (2006.01) **H02K 5/22** (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2011/005509

(22) Internationales Anmeldedatum:
2. November 2011 (02.11.2011)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
20 2010 015 860.5
25. November 2010 (25.11.2010) DE
20 2011 005 228.1
13. April 2011 (13.04.2011) DE
10 2011 101 932.8 18. Mai 2011 (18.05.2011) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **BAUMÜLLER NÜRNBERG GMBH** [DE/DE];
Ostendstrasse 80-90, 90482 Nürnberg (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **LEMKE, Peter**
[DE/DE]; Kappelbergsteig 30b, 91126 Schwabach (DE).
GUTJAHN, Frank [DE/DE]; Neidstein 11, 92268
Etzelwang (DE).

(74) Anwalt: **FREIER DÖRR STAMMLER TSCHIRWITZ**;
Nordostpark 16, 90411 Nürnberg (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY,
BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM,
DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT,
HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP,
KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD,
ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI,
NO, NZ, OM, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU, RW,
SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM,
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, RW, SD, SL, SZ,
TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, GS, KZ,
MD, RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH,
CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE,
IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO,
RS, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM,
GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: ELECTRIC MACHINE

(54) Bezeichnung : ELEKTRISCHE MASCHINE

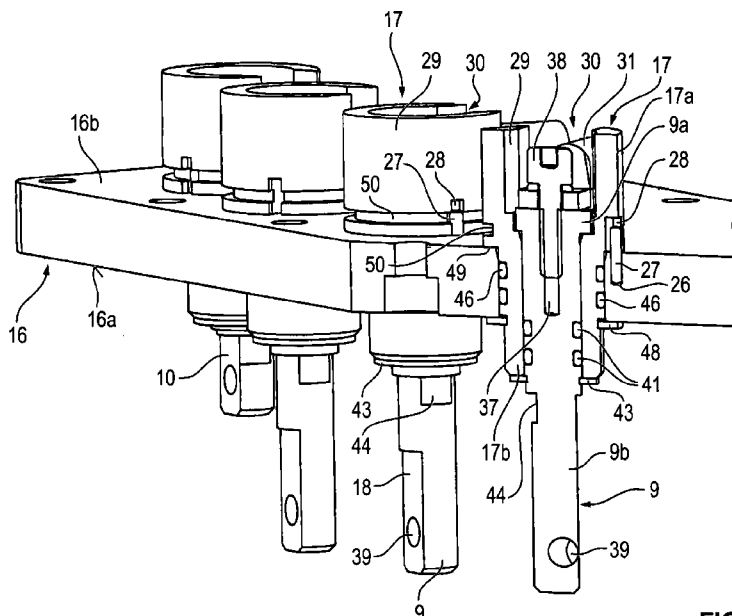


FIG. 7

(57) Abstract: The invention relates to an electric machine (1) with a machine housing (2) for accommodating a stator (3) and a rotor (4) with stator and/or rotor windings (5), which are connected to connecting lines (8) for producing an electrical contact connection. An isolating plate (16), which covers a line channel (12) for accommodating the connecting lines (8), has a number of insulating bushes (17), into which connecting pins (9, 10) are inserted which can be brought into contact with the connecting lines (8). In this case, the connecting pins (9, 10) with respect to the insulating bushes (17) and preferably the insulating bushes (17) are inserted into the isolating plate (16) in position-coded or angle-coded fashion with respect to said isolating plate.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine elektrische Maschine (1) mit einem Maschinengehäuse (2) zur Aufnahme eines Stators (3) und eines Rotor (4) mit Stator- und/oder Rotorwicklungen (5), die mit Verbindungsleitungen (8) zur elektrischen Anschlusskontaktierung

verbundenen sind. Eine einen Leitungskanal (12) zur Aufnahme der Verbindungsleitungen (8) abdeckende Trennplatte (16) weist eine Anzahl von Isolierbuchsen

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

**Veröffentlicht:**

- mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eingehen (Regel 48 Absatz 2 Buchstabe h)

**(88) Veröffentlichungsdatum des internationalen
Recherchenberichts:**

10. Januar 2013

(17) auf, in die mit den Verbindungsleitungen (8) kontaktierbare Anschlussbolzen (9, 10) eingesteckt sind. Dabei sind die Anschlussbolzen (9, 10) gegenüber den Isolierbuchsen (17) sowie vorzugsweise die Isolierbuchsen (17) zur Trennplatte (16) lage- bzw. winkelnkodiert in diese eingesteckt.